

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 32

**Artikel:** Amtsdeutsch  
**Autor:** M.H.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-487501>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Gegen Infektionsgefahr

#### Lieber Nebelspalter!

Anlässlich der Ansprache des Präsidenten der Stofschützengesellschaft mußte der Präsident der Schweizerischen Schützengesellschaft entschuldigt werden. Ganz deutlich hört man dazu die bissige Glossierung (aus der Zuhörerschaft): «Jo, daß de Friedländer

damol au nöd cha choo, isch scho no schad. Aber er ischt jo schließli vor de ganze Oeffentlichkeit entschuldiget!»  
Th. T.

#### Amtsdeutsch

«Bei der Kontrolle der Empfangsscheine für die im März 1948 ausgehändigte neue Verordnung über unsere

Pensionskasse bemerken wir, daß Ihr Empfangsschein noch ausstehend ist.

Für den Fall, daß Sie das bezügl. Formular verlegt hätten, senden wir Ihnen inliegend ein zweites Exemplar, das Sie uns, gehörig unterzeichnet, umgehend zurücksenden wollen.

Hochachtend

Pensionskasse  
für die Beamten u. Angestellten  
des Kantons .....

M. H.

**LE BARON**  
*Apéritif*

Alle Lebenslagen  
hilft «Baron» ertragen.

SPIRITUEUX S.A. LAUSANNE-ZÜRICH

Große Auswahl  
in feinen  
**Küchen-  
Spezialitäten**  
Dazu die herrlichen  
**Walliser Weine  
aller  
guten Jahrgänge**

**Walliser Keller**  
CAVE VALAISANNE

Zürich 1 Weg: Hauptbhf. üb. Globusbrücke-Zentral-  
Zähringerstr. 21 Willy Schumacher-Prumatt, Tel. 32 89 83

**ODEON-BAR**  
ZÜRICH  
das gediegene  
**Cabaret - Dancing**  
am Bellevue  
Inh. G. A. Doebeli